REINO DE ESPAÑA

Ref.: ASE-3147
RCC0422

CERTIFICADO SANITARIO PARA LA EXPORTACIÓN DE PERROS, GATOS Y HURONES ACOMPAÑADOS DE SUS PROPIETARIOS DESDE ESPAÑA A LA REPÚBLICA DE TURQUÍA

HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT DOGS, CATS AND FERRETS ACCOMPANIED BY THEIR OWNERS FROM SPAIN TO THE REPUBLIC OF TURKEY

YOLCU BERABERİ KEDİ/ KÖPEK/ GELİNCİKLERİN TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE TİCARİ OLMAYAN HAREKETLERİNDE ORİJİN VE VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI

Parte I : Descripción de la mercancía enviada / *Part I: Details of dispatched consignment* / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları

I.1**. Expedidor** / *Consignor* / Gönderenin*:*

Nombre / *Name* / Adı:

Dirección / *Address* / Adresi*:*

Código postal / *Postal code* / Posta Kodu*:*

Nº Tlf / *Tel.No* / Telefonu*:*

I.2. **Número de Certificado /** *Certificate reference number* / Sertifika referans numarası: I.2.a.

I.3.**Autoridad Central Competente** / *Central Competent Authority* / Merkezi Yetkili Otorite*:*
MINISTERIO DE AGRICULTURA, PESCA Y ALIMENTACIÓN/
MINISTRY OF AGRICULTURE, FISHERIES AND FOOD

I.4**. Autoridad Local Competente** / *Local Competent Authority* / Yerel Yetkili Otorite*:*

I.5. **Destinatario** / *Consignee* / Alıcının*:*

Nombre / *Name* / Adı:

Dirección / *Address* / Adresi*:*

Código postal / *Postal code* / Posta Kodu*:*

Nº Tlf / *Tel.No* / Telefonu*:*

I.6. **Lugar de origen** / *Place of origin* / Orijin yerinin:

Nombre / *Name* / Adı:

Nº de autorización / *Approval number* / Onay numarası:

Dirección / *Address* / Adresi:

I.7. **País de origen / Código ISO /***/ Country of origin/ ISO code* / Orijin Ülkesi / ISO Kodu*:*

I.8.

I.9. **País de destino / Código ISO /***/ Country of destination / ISO code* Varış ülkesi / ISO Kodu:
TÜRKİYE / TR

I.10.

I.11. **Medio de transporte** / *Means of transport:*
Avión / *Aeroplane* / Uçak ☐ **Buque** / *Ship* / Gemi ☐
Vagón de ferrocarril / *Railway wagon* / Tren vagonu ☐
Camión / *Road vehicle* / Karayolu taşıtı ☐ **Otros** / *Other* / Diğer ☐
Identificación / *Identification* / Tanımı:

Referencia documental / *Documentary references* / Belge referansları:

I.12. **PIF de entrada en Turquía /** *Entry BIP in Turkey* / Türkiye'ye giriş noktası/VSKNM:

I.13. **Lugar de carga** / *Place of loading* / Yükleme yeri*:*

I.14. **Fecha de salida** / *Date of departure* / Yola çıkış tarihi*:*

MODELO

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

I.15. **Descripción de la mercancía /** *Description of commodity* / Malın tanımı:	I.16. I.17

I.18. **Método de identificación** / *type of identification* / Kimlik türü:	I.19. **Código de la mercancía (Código SA)** / *Commodity code (HS code)* / Malın kodu (HS kodu)*:* I.20.
I.21.	I.22. **Cantidad total de animales** / *Total number of animals* / Toplam hayvan sayısı:
I.23.**Identificación del contenedor/ Número de precinto /** *Identification of container/Seal number* / Konteyner tanımı/mühür numarası*:*	I.24.

I.25. **Mercancías certificadas para** / *Commodities certified for* / Malların sertifikalandırma amacı:

Animales de compañía / *Pets* **/** Evcil Hayvanlar ☐

I.26.	I.27. **Para la importación o admisión en Turquía** / *For import or admission into Turkey* / Türkiye'ye ithalatı ya da kabulü için

I.28. **Identificación de la mercancía** / *Identification of the commodities* / Malların kimliği:

Especie / Species / Türü	**Nº de identificación** / *Identification Number* / Kimlik Numarası	**Fecha de nacimiento** / *Date of birth* / Doğum Tarihi	**Raza** / *Breed* / Cins	**Sexo /** *Sex* / Cinsiyeti	**Nº animales/** *Quantity* / Miktar

MODELO

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

Parte II: Certificación / *Part II: Certification* / Bölüm II:Sertifikasyon:

II Información Sanitaria / *Health information* / Sağlık bilgisi:

El Veterinario Oficial abajo firmante, certifica que los animales descritos en este certificado cumplen los siguientes requisitos sanitarios: / *I, the undersigned Official Veterinarian, hereby certify that the animals described in this certificate meet the following veterinary requirements* / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim olarak onaylarım ki, Bölüm I'de tanımlanan hayvanlar:

1. Vacunación contra la rabia / *Vaccination against Rabies* / Kuduz Hastalığına Karşı Aşılama

Fabricante y nombre de la vacuna / *Manufacturer and name of vaccine* / Aşının adı ve Üretici	**Nº Lote** / *Batch Number* / Parti No	**Fecha de vacunación** / *Vaccination Date* / Aşılama Tarihi	**Válido hasta** / *Valid until* / Geçerlilik Süresi

2. Test serológico frente a la rabia / *Rabies serological test* / Kuduz Hastalığında serolojik testler

He visto un registro oficial del resultado de una prueba serológica del animal, realizada sobre una muestra tomada el (dd/mm/aa) y analizada en un laboratorio aprobado por la UE, en el que se indica que el título de anticuerpos neutralizantes de la rabia era igual o superior a 0,5 UI/ml. /

I have seen an official record of the result of a serological test for the animal, carried out on a sample taken on (dd/mm/yyyy) and tested in an EU-approved laboratory, which states that the rabies neutralizing antibody titer was equal to or greater than 0.5 IU/ml.

Ben, ... (gün/ay/yıl) tarihinde hayvandan alınan kan örneğinde Avrupa Birliği tarafından

onaylanmış bir laboratuvarda yapılmış olan bir serolojik teste ait ve anti-kuduz antikor titresinin 0,5 IU/ml veya daha yüksek olduğunu belgeleyen resmi kayıtları gördüm.

3. Tratamiento contra garrapatas (cuando sea necesario) / *Tick Treatment (when required)* / Kene Enfestasyonu Tedavisi (talep edildiğinde)

Fabricante y nombre del producto / *Manufacturer and name of product* / Ürünün ve imalatçısının adı	**Fecha y hora de tratamiento** / *Date and time of treatment* / Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat)

4. Tratamiento contra *Echinococcus* (cuando sea necesario) / *Echinococcus Treatment (when required)* / Ekinokok ozis Tedavisi(talep edildiğinde)

Fabricante y nombre del producto / *Manufacturer and name of product* / Ürünün ve imalatçısının adı	**Fecha y hora de tratamiento** / *Date and time of treatment* / Tedavinin uygulandığı tarih ve uygulama saati(gg/aa/yy+saat)

MODELO

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado

Notas / *Notes* / Notlar:

Parte 1 / *Part I* Bölüm I:

- **Casilla I.7: Indicar nombre y el código del pais /** *Box reference I.7: Provide name and ISO code of the country* / Madde I.7: Ülkenin adını ve ISO kodunu girin

- **Casilla I.6: Lugar de origen: nombre y dirección del establecimiento de expedición /** *Box reference I.11: Name, address and approval number of establishments of dispatch.* / Madde I.6: Orijin yeri: sevkiyatın bulunduğu işletmenin adı ve adresi

- **Casilla I.11: Indíquese la matrícula (vagones o contenedores de ferrocarril y vehículos de carretera), número de vuelo (aviones) o el nombre (buque). En el caso de transporte en contenedores, el número total de contenedores y su número de registro, y si hubiera también el número de serie del precinto, debe indicarse en la casilla I.23. /** *Box reference I.11: Registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23.* / Kutu I.11: İlgili durumlarda, demiryolu vagonlarının ve kamyonların tescil numarası(ları), gemilerin adlarını ve, biliniyorsa, uçağın uçuş numarası, konteynır veya kutular içinde nakledildiyorsa, bunların toplam sayısı ve tescil ile mühür numaraları, I.23 numaralı kutuda belirtilmelidir.

Parte II / *Part II* / Bölüm II:

La firma ha de ser de colores diferentes al del impreso. La misma norma se aplica al sello o cualquier otra marca de agua /*The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.* / İmza ve mühürün rengi baskı renginden farklı olmalıdır.

La identificación del animal (tatuaje o microchip) debe haber sido verificado antes de realizar cualquier anotación en el certificado. / *Identification of the animal (tattoo or microchip) must have been verified before any entries are made on the certificate* / Sertifika üzerinde herhangi bir giriş yapılmadan ¿nce hayvanın kimliği doğrulanır

La vacuna de la rabia debe ser una vacuna inactivada producida de acuerdo a las directrices de la OIE. / *The rabies vaccine used must be an inactivated vaccine produced in accordance with OIE standards.* / Kullanılan kuduz aşısı OIE standartlarına uygun olarak üretilen inaktive edilmiş bir aşı olmalıdır

El certificado tiene una validez de cuatro meses a partir de la firma del veterinario oficial o del refrendo de la autoridad competente, o hasta la fecha de caducidad de la vacunación indicada, si ésta es anterior. / *The certificate is valid for four months after signature by the official veterinarian or endorsement by the competent authority, or until the date of expiry of the vaccination shown, whichever is earlier.* / Sertifika, resmî veteriner hekimin imzalaması ya da yetkili otoritenin onayı sonrasındaki 4 ay süreyle, veya B¿lüm IV'te belirtilen aşının geçerlilik tarihine kadar geçerlidir, en ¿nce olan esas alınır.

Este certificado debe ir acompañado de la documentación justificativa, o de una copia certificada de la misma, que incluya los datos de identificación del animal en cuestión, los datos de vacunación y el resultado de la prueba serológica. / *This certificate must be accompanied by supporting documentation, or a certified copy thereof, including the identification details of the animal concerned, vaccination details and the result of the serological test.* / Bu sertifika beraberinde, hayvanın kimlik bilgileri, aşılama bilgileri ve serolojik test sonuçları dahil, destekleyici belgeler veya bunların onaylı kopyaları bulundurulur.

Veterinario Oficial / *Official veterinarian* / Resmi veteriner:

Nombre (en mayúsculas) / *Name (in Capital)* / Adı (büyük harflerle):

Cualificación y título / *Qualification and title* / Görevi ve unvanı:

Lugar y Fecha / *Place and Date* / Tarih

Firma / *Signature* / İmza:

Sello / *Stamp* / Mühür:

MODELO

Nombre del Inspector
Fecha
Nº de certificado